

## Zmluva o poskytnutí transferu č. 93/2022/EKO

**Poskytovateľ:** Mestská časť Košice - Sídliisko KVP

v zastúpení: Mgr. Ladislav Lörinc, starosta  
 sídlo: Trieda KVP č. 1, 040 23 Košice  
 IČO: 00691089  
 DIČ: 2020928327  
 bankové spojenie: Prima banka a.s.  
 číslo účtu IBAN: SK46 5600 0000 0005 3629 8001  
 (ďalej len „Poskytovateľ“)

**Príjemca:** Podnik služieb KVP s.r.o.

v zastúpení: Ing. Miroslav Michalus, konateľ  
 sídlo: Trieda KVP č. 1, 040 23 Košice  
 IČO: 52572005  
 DIČ: 2121072228  
 bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s.  
 číslo účtu IBAN: SK93 0900 0000 0051 6389 9447  
 (ďalej len „Príjemca“)

### Článok I.

#### Predmet a účel zmluvy

- 1.1. Predmetom zmluvy je poskytnutie bežného transferu vo výške 30 000,00 € (slovom: tridsaťtisíc eur) na úhradu nákladov v súvislosti s financovaním miezd a odvodov zamestnancov Podniku služieb KVP s.r.o., úhradou energií, pohonných hmôt, úvodných nákladov súvisiacich so spustením prevádzky Komunitnej kaviarne, opráv športových ihrísk podľa § 7 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov, ktorý bol schválený uznesením Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP č. 364 zo dňa 30.06.2022.
- 1.2. Podpoložku 644001 Transfery nefinančným subjektom a transfery príspevkovým organizáciám nezaradeným vo verejnej správe v registri organizácií vedenom štatistickým úradom SR – Právnickej osobe založenej štátom, obcou alebo vyšším územným celkom schválilo uznesením č. 364 zo dňa 30.06.2022 Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP v rámci III. zmeny rozpočtu Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP na rok 2022.

### Článok II.

#### Spôsob úhrady

- 2.1. Poskytovateľ poukáže transfer na účet Príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy v termíne do 10 dní od účinnosti zmluvy.

### Článok III.

#### Povinnosti Príjemcu

- 3.1. Poskytnutý transfer je Príjemca povinný použiť na financovanie výdavkov na bežné náklady na účel uvedený v Čl. I tejto zmluvy.

- 3.2. Prijemca je povinný poskytnutý transfer vyúčtovať Poskytovateľovi v súlade s touto zmluvou najneskôr do 15.12.2022.
- 3.3. Prijemca je povinný hospodárne a efektívne nakladať s transferom v súlade s účelom, na ktorý bol poskytnutý a s podmienkami uvedenými v zmluve.
- 3.4. Prijemca predloží všetky účtovné doklady potrebné ku kontrole použitia transferu – rekapitulácia vyplatených miezd, výplatná listina, mesačný výkaz do sociálnej a zdravotných poisťovní, bankový výpis o zrealizovaných odvodoch do zdravotných poisťovní a sociálnej poisťovne, zmluvy, faktúry, objednávky vzťahujúce sa k realizovaným výdavkom spolu s príslušnými bankovými výpismi a dokladmi potvrdzujúcimi úhradu v hotovosti, a to bez zbytočného odkladu po vyčerpaní transferu v plnej výške, t. j. do 30 000,00 €.
- 3.5. Prijemca je povinný použiť účtovné doklady na zúčtovanie tohto transferu výlučne len voči Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP ako Poskytovateľovi účelového transferu, a to pod sankciou jeho vrátenia.
- 3.6. Poskytovateľ bude v rámci vyúčtovania transferu akceptovať účtovné doklady vystavené pred uzatvorením tejto zmluvy.
- 3.7. Prijemca je povinný poskytnutý transfer vrátiť bezodkladne, najneskôr však do 10 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy Poskytovateľa na vrátenie transferu, ak :
  - a) transfer použil v rozpore s účelom, na ktorý mu bol poskytnutý,
  - b) transfer nepoužil,
  - c) nepredložil účtovné doklady ku kontrole a zúčtovaniu transferu podľa bodu 4. tohto článku.
- 3.8. Prijemca je povinný umožniť Poskytovateľovi vykonať administratívnu finančnú kontrolu, alebo kontrolu na mieste, hospodárenia s poskytnutým transferom v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov na základe jeho účtovnej evidencie.
- 3.9. V prípade, ak Prijemca prestane vykonávať svoju činnosť alebo stratí oprávnenie vykonávať svoju činnosť, zaniká mu týmto momentom možnosť použiť finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy a je povinný k momentu zániku alebo straty oprávnenia vykonávať svoju činnosť predložiť účtovné doklady k dovtedy použitým prostriedkom.

#### **Článok IV. Sankcie**

- 4.1. Poskytovateľ je oprávnený uplatniť si voči Prijemcovi zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z poskytnutej sumy za každý deň omeškania s plnením v zmysle termínov uvedených v zmluve.
- 4.2. Ustanovením o zmluvnej pokute nie je dotknuté oprávnenie Poskytovateľa postupovať podľa ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších zmien a doplnkov týkajúceho sa porušenia finančnej disciplíny, ak Prijemca neoprávnene použije poskytnuté prostriedky alebo inak poruší podmienky tejto zmluvy.

#### **Článok V. Záverečné ustanovenia**

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely doručovania akejkoľvek zásielky vyplývajúcej z tohto právneho vzťahu sa za deň doručenia považuje deň prevzatia poštovej zásielky alebo deň vrátenia zásielky odosielateľovi, ak sa zásielka vráti druhej strane ako

nedoručená, nedoručiteľná alebo neprevzatá v odbernej lehote. Zmluvné strany sa dohodli, že pre doručovanie je rozhodná adresa, ktorá je ako sídlo uvedená v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade zmeny adresy, ktorá je uvedená v záhlaví je Zmluvná strana povinná o tom bezodkladne písomne informovať druhú Zmluvnú stranu.

- 5.2. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia platnou právnou úpravou SR, najmä zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.
- 5.3. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých 3 obdrží Poskytovateľ a 1 Prijemca.
- 5.4. Táto zmluva je uzatvorená a nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 5.5. Táto zmluva bude zverejnená v súlade s § 5a ods. 9 Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.
- 5.6. Táto zmluva nadobúda účinnosť v zmysle ustanovenia § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 5.7. Obe zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, že nebola dohodnutá v tiesni ani za inakšie nevýhodných podmienok a že ju uzavreli z vlastnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne.

**15. JÚL 2022**

V Košiciach dňa .....

**15. JÚL 2022**

V Košiciach dňa:.....

**Za Poskytovateľa:**  
**Mestská časť Košice – Sídliisko KVP**

**za Prijemcu:**  
**Podnik služieb KVP s.r.o.**



.....  
**Mgr. Ladislav Lörinc**  
**starosta**

**Podnik služieb KVP s.r.o., r.s.p.**  
Trieda KVP 1  
040 23 Košice-Sídliisko KVP  
IČO: 52 572 005

.....  
**Ing. Miroslav Michalus**  
**konateľ**